

SHANGHAI FARMING SONGS

Shanghai State-level Intangible Cultural Heritage Series

上海市国家级非物质文化遗产名录项目丛书

上海文化出版社

上海田山歌

• 田山歌是一种产生于稻作水田劳动之中，主要表现稻作生产和水乡生活风情的民歌形式。早在七八千年前，上海地区已经产生了田山歌的原始形态，至明清时期达到大盛。

• 上海田山歌的形式，主要有小山歌、大山歌两种。前者结构简单，体制短小，主要以独唱为主，后者结构复杂，有领有和，主要以集体组合演唱为主。

• 古老、淳朴的上海田山歌在当代社会中依然有其独特的价值。它们已被列为上海非物质文化遗产的代表作，并已深深地融化到当地人民的文化血脉之中，世代代代传承下去。

上海市文化广播影视管理局



图书在版编目(CIP)数据

上海田山歌/曹伟明、蔡丰明主编.—上海:上海文化出版社,2011.2

(上海市国家级非物质文化遗产名录项目丛书)

ISBN 978-7-80740-534-4

I. ①上… II. ①曹…②蔡… III. ①民歌—简介—上海市 IV. J607.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第230966号

责任编辑

周莺燕

英文翻译

潘文国

整体设计

叶珺

装帧设计

叶珺 方明 叶菲

书名

上海田山歌

出版、发行

上海文化出版社

地址:上海市绍兴路74号

网址:www.shwenyi.com

邮政编码:200020

印刷

上海丽佳制版印刷有限公司

开本

787×1092 1/16

印张

10.75

图文

172面

版次

2011年2月第1版 2011年2月第1次印刷

国际书号

ISBN 978-7-80740-534-4/J·250

定价

58.00元

告读者 如发现本书质量问题请与印刷厂质量科联系

T: 021-64855582

编委会主任 朱咏雷

本卷主编 曹伟明

执行主编 蔡丰明



SHANGHAI FARMING SONGS

Shanghai State-level Intangible Cultural Heritage Series

上海市国家级非物质文化遗产名录项目丛书

上海田山歌



上海文化出版社

上海市国家级非物质文化遗产名录项目丛书

• 编委会 •

主 任 朱咏雷

副 主 任 王小明

编 委 杨庆红 萧烨璿 陈鸣华 俞瑾云 郭 宇 孙重亮
李 莉 茅善玉 陈忠国 秦建国 王正浩 方 阳
崔晓力 钱伟萍 赵光敏 林建红 张伟英 宋浩杰
马锦梅 黄 泓 陈 列 赵亦农 徐丽云 范文翔
王卫国 应文灿 吴敏华 燕小明 黄美娟 薛亚锋
盛玲芳 诸春梅 施仲君等

专 家 组 方 阳 石关桐 包燕丽 朱裕平 张荫尧 沈鸿鑫
陈勤建 罗怀臻 荣广润 施 远 屠恒贤 萧 梅
蓝 凡 蔡丰明 潘文国等

项目协调 钱伟萍 葛永铭 张黎明 蒋 薇

出版策划 陈鸣华 赵光敏 周莺燕

本卷主编 曹伟明

执行主编 蔡丰明

本卷编委 怀林军 李维红

本卷撰稿 余建华 殷军领

项目协助 张 青 刘 轲 杨 城 蔡 程

总序

中华文化源远流长、灿若星河。

五千年的璀璨文明带给中国人骄傲的同时，也留下了令世界惊奇的各色瑰宝；令人叹为观止的丰厚文化遗产积淀润泽着后世子孙的精神家园。在这些丰富多彩的文化遗产中，以口头传统、传统表演艺术、民俗活动和礼仪与节庆、有关自然界和宇宙的民间传统知识和实践、传统手工艺技能以及与上述传统文化表现形式相关的文化空间等非物质形态存在，与群众生活密切相关，世代相承，被界定为“非物质文化遗产”。

中国历史发展进程中的文化差异造就了形形色色、别致多样的文学、歌舞、美术、技艺和习俗等，它们因物质和精神的双重价值而被认为是我们民族的“文化基因”。从女娲补天传说的五色神石，到端午节汨罗江畔的龙舟竞渡；从《牡丹亭》里一唱三叹的婉转昆腔，到《高山》、《流水》中意境悠远的古琴雅韵；从七彩瓷器釉下的瑰丽纹饰，到顾绣、竹刻巧夺天工的奇丝妙缕；从中医针灸以外治内的灵动针法，到太极武学博大精深的一招一式，这些中华文化符号承载着五千年的历史文明，逐渐积淀成为中华民族的精神、性格和气质中不可替代的文化传统，并且深深地溶于全球华人的精神血脉之中。非物质文化遗产中所蕴含着的特有精神价值、思维方式和创造能力，以一种无形的方式承续着中华文化之魂，被视作中华民族精神家园的重要组成部分。

非物质文化遗产在我们身边，可以触摸、可以感知、可以注视、可以惊叹、可以赞美，但这并不意味着它们会永远存在下去。经历了漫长的岁月，它们已经斑驳和脆弱，随着经济全球化趋势的加快，其生存环境正在受到威胁，不少非物质文化遗产正面临消亡或失传的危机，对非物质文化遗产进行保护已经刻不容缓。2005年，《国务院关于加强文化遗产保护的通知》、《国务院办公厅关于加强我国非物质文化遗产保护工作的意见》等文件的陆续出台，标志着我国非物质文化遗

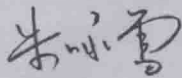
产保护工作正式启动。2006至2008年间，国务院陆续公布了两批国家级非物质文化遗产名录，涵盖了民间文学，传统音乐，传统舞蹈，传统戏剧，曲艺，传统体育、游艺与杂技，传统美术，传统技艺，传统医药和民俗10个门类，计1028项。

作为中华文明的重要组成部分，上海的海派文化历经城市七百多年的发源历史和一百六十余年的开埠岁月，在传统吴越文化的基础上，孕育了别具一格的非物质文化遗产，它融合古今、交汇东西，具有鲜明的近现代工商业特色。上海目前共有江南丝竹、昆曲、京剧、淮剧、沪剧、独脚戏、黄杨木雕、乌泥泾手工棉纺织技艺等33个国家级非物质文化遗产名录项目，成为了我国非物质文化遗产体系中不可或缺的重要内容。

为了保护好这些珍贵的城市非物质文化遗产遗存，充分展现海派非物质文化遗产的独特魅力，我们专门编辑、出版了这套以上海的国家级非物质文化遗产名录项目为内容的大型丛书。通过这一形式，既对本市非物质文化遗产项目进行系统的整理和记录，也对非物质文化遗产知识开展普及和宣传。丛书为每个非物质文化遗产项目单独设卷，以人文学者的视角，面向普通读者，采用文字、图片、大事记、知识链接等方式，对项目进行生动而全面的介绍，力求体现知识性、可读性和史料性。

中国2010年上海世博会对“城市，让生活更美好”的主题进行了充分演绎，特别是非物质文化遗产的展示活动，让世界领略了中华文明的无穷魅力。这套丛书也将努力传承世博精神，继续为弘扬中华民族优秀传统文化贡献一份力量。

值此功成之际，衷心感谢为编著丛书付出辛劳的项目传承人、项目保护单位和保护工作管理部门，以及专家学者和上海文化出版社的领导和编辑们，现有的成果都凝聚着他们的才智和心血。我们衷心希望，这套丛书的面世能得到读者的欢迎和喜爱，这也正是对我们非物质文化遗产保护工作者的最佳回报。



上海市国家级非物质文化遗产名录项目丛书编委会主任
上海市文化广播影视管理局局长

2010年11月

GENERAL PREFACE

Chinese culture has a long history and brilliant achievements.

Five-thousand years civilization has left pride to the Chinese people and wonders to the world. Rich and colorful cultural legacy nourishes the spiritual mind of the Chinese descendants. Among these some are labeled as "Intangible Cultural Heritage", including oral traditions, traditional performing arts, social activities and rituals, festive events, knowledge and practices concerning nature and the universe, traditional craftsmanship and the cultural space related to the above expressive forms, which all exist in a non-material state, have close relations with people's life and have been passing down through generations.

The long development of the Chinese history results in a rich variety of culture, such as literary works, songs and dance, fine art, craftsmanship and custom, which became the nation's "cultural genes" in both material and spiritual values. From the colorful magic stone in the legend of "Nüwa Patching the Sky" to the dragon-boat competition along the Miluo River in the Duanwu Festival; from the catching melody in Kunqu Opera *Peony Pavilion* to the mellifluous notes in the tune of *High Mountains* and *Flowing Water*; from the magnificent designs of the multi-colored glazed porcelains to the delicate texture of the Gu embroidery and bamboo carvings; from the astonishing acupuncture technique to the profound implications in Taijiquan practice -- these cultural signs, laden with a history of five thousand years, have gradually molded into an irreplaceable tradition in the spirits and characters of the Chinese people, melting in the blood of their offspring throughout the world. The mental value, ways of thinking and creative energy, peculiarly revealed in intangible cultural heritages, are a continuation of the soul of the Chinese culture, also an important part of the nation's spirit.

The intangible cultural heritage is around us, able to be touched, felt, watched, admired and praised, but that does not mean that they will last forever. Worn out through the ages, they have become rather fragile, and their sustaining environment is under threat with the rapid development of economic globalization. Some are even on the verge of disappearing or losing. The task of safeguarding the heritage is imminent. The promulgation of *State Council Notice on Strengthening the Safeguarding of Cultural Heritage* and *State Council General Office Proposals on Strengthening the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage* in 2005 marks the formal beginning of the work to safeguard the intangible cultural heritage. From 2006 to 2008, the State Council released in succession two lists of state-level intangible cultural heritage covering 10

categories of folk literature, traditional music, folk dance, traditional operas, Quyi, traditional sports, entertainment and acrobatics, traditional painting, traditional craftsmanship, traditional medicine and folklore, totaling to 1028 items.

As an important component of Chinese civilization, Shanghai culture, with its 700 years from origin and 160 years as an international port, has developed a special kind of intangible cultural heritage out of the traditional Wu-and-Yue cultures. A convergence of ancient and modern, East and West, Shanghai culture is now characterized with modern industry and commerce. The 33 items listed in the state-level intangible cultural heritage make Shanghai an indispensable part in the state system of intangible cultural heritage. These items include: Jiangnan music played with strings and pipes, Kunqu opera, Peking opera, Huaiju opera, Shanghai opera, Monodrama, Box-wood Caving, Wunijing Cotton spinning and weaving technology and so on.

To safeguard these precious intangible cultural heritage in Shanghai and fully display their unique charm, we are editing and publishing this series of books. The series will contain the full list, is at the same time a systematic collection and recording of all the items, and also a chance to popularize and promote the knowledge of the intangible cultural heritage. It will be compiled in a one-item-one-volume way, adopting various means such as writing, photographs, chronology, and links, to make a vivid and comprehensive introduction for each item to general readers. We will take a humanist viewpoint, try our best to make the series readable, knowledgeable, and full of historic values.

World Expo 2010 Shanghai China has fully elaborated its theme of "Better city, better life". The exhibition of the intangible cultural heritage has especially revealed to the world the unfailing charm of Chinese civilization. This series will carry on the World Expo spirit and continue to make its own contribution in popularizing the excellent traditional Chinese culture.

Upon the completion of the compilation, I would like to take this opportunity to express my gratitude to the item heritors, item safeguarding units and manage department, experts and scholars, as well as the leaders and editors of the Shanghai Culture Publishing House for their labor, pains and talents. We sincerely hope that the series will be welcomed by the broad readers, which will in turn become the best possible reward for our work in safeguarding the intangible cultural heritage.

Zhu Yonglei

Director of the Editorial Committee
Shanghai State-level Intangible Cultural Heritage Series
Director-General of Shanghai Municipal Administration of
Culture, Radio, Film & Television
2010/11



目录

CONTENTS

General Preface 04

Foreword 10

总序

前言

Origin of Shanghai farming songs

Wu Songs, a general collection of farming songs 18

in traditional *Wu* and *Yue* areas

The origin of farming songs and their spreading in Shanghai 23

Light of Songze: the rice-growing culture as 33

the background of the farming songs

田山歌溯源

“吴歌”——吴越地区的山歌总汇

田山歌起源及其在上海的传播

崧泽之光——田山歌产生的稻作
文化背景

Content and emotions expressed in Shanghai farming songs

Songs expressing the rice-growing experience 40

Songs expressing the bitter life of farm-hands and women 49

Songs expressing love and longing 55

Songs about the environment 63

上海田山歌中的内容表达
及其情感世界

稻作山歌及其生产经验表达

长工苦歌与妇女苦歌

情歌叙唱与思慕情怀

风物山歌

Forms of Shanghai farming songs

Short lyric songs, as those sung in Qingpu 70

上海田山歌的艺术形式

短小抒情小山歌——以青浦小山
歌为例

Group antiphones, as the inviting-response songs in Qingpu	79	组合轮唱“大山歌”——以青浦“吆 卖山歌”为例
Longer narrative songs, such as <i>Five Girls</i> and <i>Song of the Poplar Village</i>	84	叙事话人长山歌——以《五姑娘》 与《白杨村山歌》为例
The language wit in the farming songs	88	田山歌中的语言智慧
Farming songs and the folklore in Shanghai		上海田山歌与地方民俗风情
Shipping and antiphonal songs across the river	96	水乡船运与隔岸对歌
Labor exchanging and singing groups	106	换工制度与山歌班活动
Love affairs and love songs	112	私情风俗与私情山歌
Clever women and their wisdom	118	女性智慧与巧女形象
Singers and their successors		歌手与传承
Folksong singers, talents and artists of the local area	128	田歌手——当地民间的能人与表演家
How the singers pass on their skills and influence	131	歌手传承的途径及影响
Famous farming song singers and their stories	138	上海著名田歌手简介及其生活故事
Shanghai farming songs today and their future		当代上海田山歌的命运与前景
Farming songs in crisis	148	濒危的境地
Chance of protection and strategic selection	152	保护机遇与策略选择
From the fields onto the stage	157	从田野走向舞台
<i>Watery Area Song Performance</i> , a sample of farming song performance today	163	“水乡音花”——当代上海田山歌 展演的一个样本
Postscript	169	后记

前言

所谓田山歌，是指那些产生和流传于稻作水田生产劳动之中，主要以表现稻作生产和水乡生活风情为内容的山歌形式。上海田山歌的历史源头，一直可以追溯到新石器时代，早在七八千年前，当太湖流域开始有了原始的栽培水稻农业时，包括上海在内的整个吴越地区就已经产生了田山歌的原始形态。

太湖流域自古以来就是我国典型的稻作农业区，这里雨量充沛，河湖众多，气候温适，土地肥沃，自然条件十分有利于水稻作物的生长。建国以来，考古学家在太湖地区总共已经发现了新石器时代文化遗存一百多处，其中在属于马家浜文化类型的上海青浦县崧泽遗址、属于良渚文化类型的上海县马桥遗址中，都有稻谷、稻米等水稻遗存物出土。位于淀山湖畔的上海青浦县崧泽文化遗址中所发掘稻谷和稻米，稻谷颖谷脉纹清晰，有的颖尖都非常清楚。这种悠久的稻作文化传统，为当地人民创作、传承田山歌奠定了重要的基础。

至迟在公元 16—17 世纪的明代时期，上海地区民间传唱田山歌的风气已经十分盛行。如在明代冯梦龙辑录的吴地民歌集《山歌》中，收有吴歌 356 首，其词格曲调与近现代时期上海地区的田山歌基本一致。在明代崇祯版《青浦县志》民国修的《续志·杂记》中，则更明确记载了当时青浦民间“唱田歌悠扬赴节，声闻远近”的事实。明代时期，松江一带的田山歌也已十分盛行，如在《续修四库全书·集部·曲类》中，收录了多首松江一带的田山歌；松江新浜、泖田等乡镇中广泛流行的《刘二姐》、《撩郎》等山歌，在明代冯梦龙辑录的《山歌》中都可见到它们的影子。这些事实充分表明，具有稻作文化特点和乡土文化气息的田山

歌形式，早在明代时期已在上海当地民间广泛流传。

清末民初，上海地区田山歌的创作与传播更是达到了鼎盛的阶段，当时青浦、金山、松江、奉贤等一些郊县中，几乎每个村都有一个甚至几个田山歌演唱班子，它们可以从“东方日出一红”，一直唱到“日落西山鸟归巢”，声势十分壮观。上海的青浦地区本是典型的稻作农业区，由于这里有发达的稻作农业，当地农民常年在稻田劳作，于是便自然产生了以唱歌调节情绪、解除疲劳的需求。当地农民有一句话就是：天气越热，汗水出得越多，唱起歌来就越有劲。青浦地区形式诸多的田山歌，正是在这片蕴藏着丰富文化和悠久历史的土壤中生长起来的。另如地处上海西南部的松江、金山、奉贤等地，也有丰富的田山歌形式。据《奉贤县志》记载，在清末民初时期，奉贤县各地唱山歌的风气都甚为流行，当时这里还出现了许多由一些山歌手拼档搭配，以换工（伴工）形式结成的“山歌班”，他们不仅劳动时唱，夏夜乘凉也唱。由于唱山歌能陶冶人们的性情，是自我娱乐的一种好形式，因此群众基础甚为深厚。

上海田山歌的歌词内容主要来自当地民众现实生活，其题材多以表现当地民众的劳动、生活、思想、爱情等为主。其中最有代表性的是反映男女青年追求自由恋爱与真挚情感的作品，如流行于青浦的《日思夜想望妹来》、《心愿嫁郎不怕穷》；流行于奉贤的长篇叙事诗《白杨村山歌》；流行于松江的《庄大姐》、《姚小二官》、《刘二姐》等等，都是一些著名的反映爱情题材的作品。其中奉贤的《白杨村山歌》全篇分“卖田瓜”、“织手巾”、“汰手巾”、“姐渡河”、“嫁姐”、“讨妻”、“抬轿”、“哭嫁”、“送姐”、“寻姐”、“二次寻姐”等正歌和《杨村丫枝》中“采桑”、“采鲜桃”、“搥落苏”、“打窗棂”、“香油垫”、“男点药”、“捏面裹馄饨”共十八个篇章，外加歌头、歌尾，歌词长达三千一百多行，整篇长歌都是围绕着爱情主题来展开。

上海田山歌具有鲜明强烈的稻作文化色彩，无论是描绘劳动场景和劳动过

程，还是表现劳动技术和劳动态度，大都带有稻作文化的印记，与稻作农业生产的特点密切相关。诸如蒔秧、车水、耘稻、耨稻等等，本是稻作农业生产中的一些具体过程，而在田山歌中，它们成了山歌所要描写和表现的主要对象，这在其他形式的山歌中是比较少见的。不仅直接表现劳动题材的田山歌是如此，其他各种表现生活苦难、婚姻恋爱、消遣娱乐等方面内容的田山歌也同样如此。

上海田山歌的体裁样式极为丰富，按其结构形式、音乐特点，以及当地群众对于田山歌的传统分类习惯，大致可以分为“小山歌”和“大山歌”两种。“小山歌”是指那些结构简单，以独唱为主要演唱方式的田山歌形式。它的最明显的特点就是体制短小，其句式主要以四句体为多，故俗称“四句头山歌”。小山歌的演唱方式主要是独唱，这与稻作劳动的个体性质有很大关系。由于稻作劳动一般较为轻松自由，协作配合程度较低，因此在这种生产条件下产生的田山歌大多是以个人独唱的形式出现。除此以外，对唱式的小山歌也占有相当的比例。对唱一般都由两人或者多人组成，常以一问一答的方式进行。由于小山歌的形式简单灵活，易学易记，因此当地农村中的男女老幼对它都十分喜爱，小山歌也因而成为当地民间歌谣中最普遍、最重要的一种体裁样式。

“大山歌”主要是指那种形式体制较为复杂，由集体组合轮唱的田山歌形式，一般由领唱、接唱、帮唱、和唱四种角色组成。领唱是“大山歌”演唱方式中最为重要的角色，当地民众称其为“头歌”或“起头歌”。因为大山歌是由多人集体演唱，采用“一唱众和”的形式，其中有一个人在全歌及某些段落开始时独唱，由此引发大家唱，因此这个角色往往在大山歌中起着指挥演唱的决定性作用。接唱一般是重复领唱的全部内容或部分内容，当地民众称其为“卖”或“嘹”，它主要起着重要的承上启下作用，既要承接领唱的内容，使得演唱过程能够顺利进行，又要引导以下几个演唱部分，使之达到较为圆满的配合效果，故其作用也很

重要。帮唱一般以唱应和性的衬词为主,当地民众称其为“后卖”、“后嘹”、“邀歌”,它主要是为了渲染大山歌的感情气氛,使大山歌产生强烈的抒咏效果,同时,也要配合接唱歌手共同完成全歌的承接任务。和唱一般也是唱应和性的衬词,但它不是独唱,而是以多人齐唱的方式来演唱的,当地民众称其为“赶老鸦”、“落梢”、“歌声”。这一角色主要作用是增强大山歌的气氛,给人以声势浩大、声音洪亮的感觉,以此振作劳动中人们的精神和情绪。大山歌演唱方式上的基本成分,主要就是由以上四种角色构成。

上海田山歌的地域分布,因为小山歌与大山歌的不同而可以分为两种不同的情况。小山歌的地域分布范围很广,整个上海地区都有小山歌的形式存在。大山歌的分布范围则要比小山歌的分布范围小得多,它们主要限于青浦、松江、金山、奉贤等四个区县之中。大山歌之所以产生流传于这一地域圈内,并不是一种偶然的現象,而是由这一地区特殊的地理环境、劳动方式和文化条件所决定的。从地理环境方面来看,这一带是典型的水网地区,河湖星罗棋布,水域纵横交叉,这无疑是形成这一地区大山歌历史悠久、形式丰富、歌手众多、歌班发达的首要条件。从劳动方式上来看,这一地区集体劳动形式较多,农忙季节,这里常以相互换工的方式,聚集在一起从事耘稻、耖稻等农务,有时地主为了抢赶农时,也经常组织一些劳动力在田里突击劳动。由于集体劳动,就能够组织歌手或歌班进行演唱,这也是这个地区大山歌产生流传的主要原因。

上海田山歌是劳动人民自己创造的文学样式,它们完全出自于当地民众的生产劳动、社会生活和文娱娱乐之中,鲜明地表现了当地民众的价值观念、思想感情与心理诉求。田山歌中所唱的歌词内容,涉及到生产、生活、思想、爱情等方面面,记录着历史文化、婚姻爱情、民情风俗,具有浓郁的乡土气息,是观察上海及周边稻作地区社会生活、民俗风情的重要写照。上海田山歌具有非常鲜明

的音乐个性，它的音调高亢激越；旋律起伏较大，尤其是那种“领和邀卖相配，集体组合轮唱”的特点，使它在中国民歌的大家庭中，展示了一种与众不同的风姿与光彩。上海地区的田山歌中具有大量的长篇叙事山歌形式，这在以篇幅短小、委婉柔和为主要特征的江南民歌中也是独树一帜的。此外，诸如散板散唱、大量拖腔、多声部等等特点，都反映出上海田山歌独特的音乐价值。上海田山歌同时也有着非常鲜明的语言个性，在上海田山歌中，大量运用了该地及周边一带人民的口头语言，这对以后文学、诗歌、戏曲等创作产生了深远的影响。从沪剧《卖红菱》、《徐阿增出灯》、《阿必大》的唱词上，都可以见到奉贤《白杨村山歌》的影子。上海田山歌创作中运用的比兴、隐喻、双关等艺术创作手法，不仅使得山歌本身增添了内涵，也使得人们能享受一种委婉动人、隐蔽曲折的艺术美，还为其他文学创作提供了艺术借鉴。

时至20世纪80年代以后，随着上海城市化进程的日益加快、稻作生产方式的日益减少，以及农村文化娱乐形式的日益丰富，上海的田山歌逐渐走向了衰落，特别是在年轻人中逐渐失去了生存的空间。尤其是随着时代变迁，审美更迭，都市化进展和田野消失等诸多原因，田山歌的生存环境和传承人群均渐渐流逝，田野间原生态的田山歌已不多见了。原来在广阔的田间地头到处可以听到的高亢嘹亮的田山歌，在当代上海那些繁华喧闹的城市盛景以及铺天盖地的流行文艺，如卡拉OK、迪斯科、通俗歌曲的强烈冲击下，只能黯然失色，逐渐退出历史舞台。

然而，随着新世纪的到来，上海田山歌终于迎来了一道振兴的曙光。自从2005年国务院颁发了关于加强非物质文化遗产保护的通知以后，全国掀起了一股振兴传统文化、保护文化遗产的热潮，濒临灭绝命运的上海田山歌也由此而获得了新生。在2005年以后的三四年时间中，上海政府及有关文化部门组织发动了全面系统的田山歌普查工作，基本摸清了上海现有田山歌的种类、数量、

区域、代表作形式、传承人状况等等的家底情况。在全面普查的基础上，青浦区作为田山歌这一上海市的国家级非物质文化遗产保护主体单位还专门建立了田山歌艺术档案资料陈列室，将普查所获的资料进行系统归类，整理存档，并以数字化的方式保存录入。对于那些热爱田山歌艺术、致力于发展田山歌艺术并具有一定影响的民间艺人，青浦区还采取了一系列有效的保护措施，包括建立田山歌传承基地、开展田山歌传承人命名活动，为传承人发放专门的艺术津贴等等，并鼓励艺人收徒传艺，创办田山歌师资班，从人才、演唱水平等方面提高艺术档次。青浦区还在赵巷、练塘等乡镇学校中开办了专门的田山歌培训班，由当地的田山歌传承人与专业老师专门教唱田山歌，培养了一批少年儿童的田山歌队伍。通过各个方面的努力，田山歌在上海终于又重新获得了生机。

2008年，上海田山歌被作为吴歌的扩展项目列入国家级非物质文化遗产名录之中，标志着上海田山歌的保护又上了一个新的台阶。在进一步做好有关田山歌的普查、整理与存档工作的基础上，当地文化部门又将田山歌的保护与当地的文化艺术活动结合起来，还通过举办“水乡音花”田山歌交流展演活动，使古老的田山歌艺术真正融入现代文化生活，焕发出长足的生命力。

光阴荏苒，斗转星移，在这个充满着希望、憧憬的新世纪中，我们完全有理由相信，古老、淳朴而充满历史感的上海田山歌，一定能够重新崛起，再创辉煌，在高速发展的上海城市中更好地发挥自身的价值，展现自身的魅力。